aiwa

CR-LD120

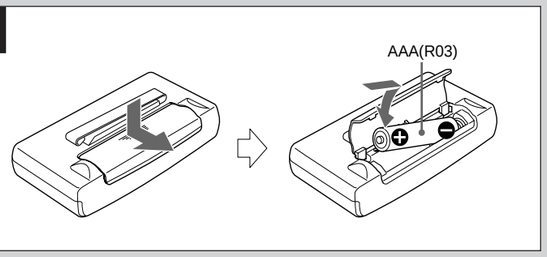
RADIO RECEIVER
RECEPTOR DE RADIO

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MODE D'EMPLOI

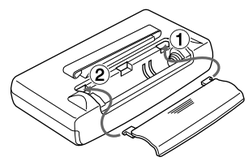
AIWA CO.,LTD.
http://www.aiwa.co.jp

8B-RCA-901-01
011026AKK-OX
Printed in Hong Kong

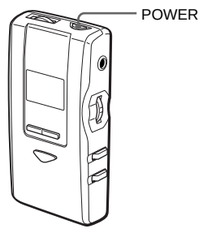
A



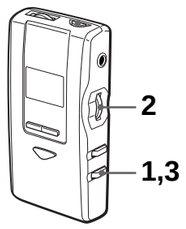
B



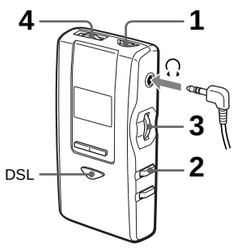
C



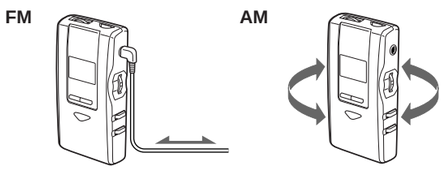
D



E



F



ENGLISH

Highlighted letters and numbers in the text of this manual correspond to the illustrations.

OWNER'S RECORD
For your convenience, record the model number and the serial number (you will find it in the battery compartment of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No. CR-LD120
Serial No.

PRECAUTIONS

To maintain good performance
- Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid. In particular, do not keep the unit:
  - in a high humidity area such as a bathroom
  - near a heater
  - in an area exposed to direct sunlight (e.g., inside a parked car, where it can become extremely hot)

Note on listening with the headphones
- Listen at moderate volumes to avoid hearing damage.
- Do not wear the headphones while driving or cycling. It may create a traffic hazard.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations, such as walking, jogging, etc.
- Wear them properly; L is left, R is right.
- The headphones should be worn with the longer cord behind your neck.

TO INSERT A DRY CELL BATTERY → A

Insert a size AAA (R03) dry cell battery with the ⊕ and ⊖ marks correctly aligned.

Battery life

Battery	size AAA (R03) manganese battery	size AAA (LR03) alkaline battery
AM	Approx. 16 hours	Approx. 32 hours
FM	Approx. 11 hours	Approx. 22 hours

Battery replacement
Replace the battery when "▭" is displayed.
If you continue to use the unit, power will go off automatically when the battery wears out, and the power cannot be turned on without replacing the battery.

Note
The stations that you preset and the time are retained for about 5 minutes after the battery is removed. Replace the battery quickly not to erase the data.

If the cover of the battery compartment comes off → B

Note on dry cell battery
- Make sure that the ⊕ and ⊖ marks are correctly aligned.
- To prevent the risk of electrolyte leakage or explosions, never recharge the battery, apply heat to it, or take it apart.
- When not using the battery, remove it to prevent needless battery wear.
- If liquid leaks from the battery, wipe thoroughly to remove.

PREPARATIONS

Turning on and off → C

Press POWER to turn on the power. Press it again to turn off the power.

Auto power off function
The power will be turned off automatically about 90 minutes after turning on the power. (Auto power off function)
When the power is turned off by the auto power off function, the beep sound is heard for about 5 seconds. If you press POWER in these 5 seconds, power will not be turned off.

To cancel the auto power off function
Operate when the power is turned off.
1 Keep PRESET/TUNING pressed for 5 seconds until "ON" appears in the display.
2 While "ON" is displayed, slide PRESET/TUNING to ─ to display "OFF".
3 Press PRESET/TUNING.
To activate the auto power off function again, slide PRESET/TUNING to + to display "ON" in step 2.

Clock setting → D

When the battery is inserted, or after resetting the unit, "12:00" flashes in the display.
Set the clock when the power is turned off.
1 Keep MEMO/TIME SET pressed for 5 seconds until "AM" and clock flash in the display.
2 Slide PRESET/TUNING to + or ─ to set the clock.
AM 12:00 midnight
PM 12:00 noon
3 Press MEMO/TIME SET.
The clock starts from 00 second.

If the flashing stops during operation
Repeat the procedure from the beginning.

TUNING IN TO A STATION → E

Connect the supplied headphones to the ∩ jack.
1 Press POWER to turn on the power.
2 Press BAND repeatedly to select AM, FM1 or FM2.
FM1 and FM2 have the same frequency range. Both can be used to tune in to an FM station.
3 Slide PRESET/TUNING to + or ─ to tune in to a station.
4 Adjust the volume.

For quick tuning
Keep PRESET/TUNING slide to + or ─ pressed for 1 – 2 seconds.
When a station is tuned in to, the frequency indicator stops automatically. However, it may not stop if the broadcast signal is weak.

To obtain powerful heavy bass
Press DSL. "DSL" appears in the display.
To cancel, press DSL again.

For better reception → F
FM: The headphone cord functions as the FM antenna. Keep it extended.
AM: Turn the unit to find the position which gives the best reception.

ESPAÑOL

Las letras y números subrayados en el texto de este manual corresponden a las figuras.

PRECAUCIONES

Para mantener sus buenas prestaciones
- No utilice el aparato en lugares muy calientes, fríos, con polvo o humedad. Especialmente, no debe dejar el aparato:
  - en lugares muy húmedos, por ejemplo en el baño
  - cerca de la calefacción
  - en un lugar expuesto a los rayos del sol (por ejemplo dentro de un coche estacionado, donde puede aumentar mucho la temperatura)

Notas para escuchar con los cascos auriculares
- Escuche a un volumen no muy alto para no dañar sus oídos.
- No utilice los auriculares durante la conducción o al andar en bicicleta. Puede ser peligroso para el tránsito.
- Debe tener mucho cuidado o dejar de usar provisoriamente en situaciones peligrosas, por ejemplo cuando camina, corre, etc.
- Utilícelos correctamente: L es izquierdo y R es derecho.
- Los cascos auriculares deben utilizarse con el cable más largo detrás del cuello.

PARA COLOCAR UNA PILA → A

Coloque una pila tamaño AAA (R03) con las marcas ⊕ y ⊖ correctamente alineadas.

Duración de la pila

Pila	Pila de manganeso tamaño AAA (R03)	Pila alcalina tamaño AAA (LR03)
AM	Aprox. 16 horas	Aprox. 32 horas
FM	Aprox. 11 horas	Aprox. 22 horas

Cambio de la pila
Reemplace la pila cuando se visualice "▭".
Si continúa utilizando el aparato, la corriente se desconectará automáticamente al agotarse la pila y no podrá volver a conectar sin cambiar la pila.

Nota
Las emisoras prefijadas y la hora se mantienen durante unos 5 minutos después de sacar la pila. Cambie rápidamente la pila para que no se borren los datos.

Si se sale la tapa del compartimiento de la pila → B

Notas acerca de la pila
- Compruebe que las marcas ⊕ y ⊖ están correctamente alineadas.
- Para evitar que pueda haber fugas de electrólito o explosión, no recargue la pila, caliente o desarme.
- Cuando no utilice la pila, sáquela para evitar que se desgaste inútilmente.
- Si se producen fugas de líquido de la pila, limpie completamente para sacarla.

PREPARATIVOS

Conexión y desconexión → C

Oprima POWER para conectar el aparato. Oprima nuevamente para desconectarlo.

Función de desconexión automática
El aparato se desconectará automáticamente unos 90 minutos después de conectarlo. (Función de desconexión automática)
Cuando la función de desconexión automática desconecte el aparato, suena un timbre durante unos 5 segundos. Si oprime POWER durante estos 5 segundos, no se desconectará el aparato.

Para cancelar la función de desconexión automática
Para hacer funcionar cuando está desconectado el aparato.
1 Mantenga oprimido PRESET/TUNING durante 5 segundos hasta que aparezca "ON" en la pantalla.
2 Mientras aparece "ON", deslice PRESET/TUNING a ─ para que aparezca "OFF".
3 Oprima PRESET/TUNING.
Para activar nuevamente la función de desconexión automática, deslice PRESET/TUNING a + para que aparezca "ON" en el paso 2.

Ajuste del reloj → D

Cuando coloque la pila o después de reinicializar la unidad, destella "12:00" en la pantalla.
Ajuste el reloj con el aparato desconectado.
1 Mantenga oprimido MEMO/TIME SET durante 5 segundos hasta que destellen "AM" y el reloj en la pantalla.
2 Deslice PRESET/TUNING a + o ─ para ajustar el reloj.
AM 12:00 a medianoche
PM 12:00 al mediodía
3 Oprima MEMO/TIME SET.
El reloj empieza desde 00 segundo.

Si el destello se detiene durante el funcionamiento
Repita el procedimiento desde el principio.

SINTONIZACION DE UNA EMISORA → E

Conecte los auriculares incluidos en la toma ∩.
1 Oprima POWER para conectar el aparato.
2 Oprima BAND repetidamente para seleccionar AM, FM1 o FM2.
FM1 y FM2 tienen la misma gama de frecuencias. Ambos pueden utilizarse para sintonizar una emisora en FM.
3 Deslice PRESET/TUNING a + o ─ para sintonizar una emisora.
4 Ajuste el volumen.

Para una sintonización rápida
Mantenga oprimido el deslizador PRESET/TUNING a + o ─ durante 1 – 2 segundos.
Cuando se sintoniza una emisora, el indicador de frecuencia se detiene automáticamente. Sin embargo, puede no detenerse cuando la señal de la emisora es débil.

Para obtener graves más potentes
Oprima DSL. Aparece "DSL" en la pantalla.
Para cancelar, oprima nuevamente DSL.

Para mejorar la recepción → F
FM: El cable de los auriculares funciona como antena de FM. Manténgalo extendido.
AM: Gire el aparato para encontrar la posición que produce la mejor recepción.

FRANÇAIS

Les lettres et numéros en gras dans le texte de ce mode d'emploi correspondent aux illustrations.

PRECAUTIONS

Pour maintenir de bonnes performances
- N'utilisez pas cet appareil à des endroits chauds, froids, poussiéreux ou humides. En particulier, ne le laissez pas:
  - à un endroit très humide, dans une salle de bains par exemple
  - près d'un radiateur
  - à un endroit exposé en plein soleil (par exemple dans une voiture garée, où la température peut considérablement augmenter)

Remarques sur l'écoute avec des écouteurs
- Ecoutez à volume modéré pour éviter les dommages auditifs.
- Ne portez pas les écouteurs en conduisant ou en faisant du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.
- Montrez-vous très prudent ou arrêtez temporairement d'utiliser les écouteurs dans des situations potentiellement dangereuses, par exemple en marchant, en faisant du jogging.
- Portez correctement les écouteurs; L pour l'oreille gauche et R pour l'oreille droite.
- Passez-vous le cordon le plus long derrière la nuque.

INSERTION D'UNE PILE SÈCHE → A

Insérez une pile sèche format AAA (R03) en respectant les polarités (⊕, ⊖).

Vie de service de la pile

Pile	Pile format AAA au manganèse (R03)	Pile format AAA alcaline (LR03)
AM	env. 16 heures	env. 32 heures
FM	env. 11 heures	env. 22 heures

Remplacement de la pile
Remplacez la pile quand "▭" est affiché.
Si vous continuez à utiliser cet appareil, il sera automatiquement mis hors tension à l'épuisement de la pile, et la remise sous tension sera impossible sans remplacement de la pile.

Remarque
Les stations que vous avez préréglées et l'heure sont maintenues environ 5 minutes après le retrait de la pile. Remplacez rapidement la pile pour ne pas effacer les données.

Si le couvercle du logement de la pile se détache → B

Remarques sur la pile sèche
- Vérifiez que les polarités (⊕, ⊖) sont bien respectées.
- Pour éviter tout risque de fuite d'électrolyte ou d'explosion, ne rechargez jamais la pile, ne la chauffez pas et ne la démontez pas.
- Quand vous n'utilisez pas la pile, retirez-la pour éviter toute usure inutile.
- Si du liquide fuit de la pile, éliminez-le totalemenmt en l'essuyant.

PREPARATIFS

Mise sous/hors tension → C

Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil sous tension. Appuyez une seconde fois pour mettre hors tension.

Fonction de coupure automatique
L'appareil se mettra automatiquement hors tension env. 90 minutes après sa mise sous tension. (fonction de coupure automatique)
Quand l'appareil est mis hors tension par cette fonction, une tonalité bip retentit env. 5 secondes. Si vous appuyez sur POWER pendant ces 5 secondes, l'appareil ne sera pas mis hors tension.

Pour annuler la fonction de coupure automatique
Opérez quand l'appareil est hors tension.
1 Maintenez PRESET/TUNING pressé 5 secondes jusqu'à ce que "ON" s'affiche.
2 Pendant l'affichage de "ON", glissez PRESET/TUNING sur ─ pour afficher "OFF".
3 Appuyez sur PRESET/TUNING.
Pour réactiver la fonction de coupure automatique, glissez PRESET/TUNING sur + pour afficher "ON" à l'étape 2.

Réglage de l'horloge → D

A l'insertion de la pile, ou après la réinitialisation de l'appareil, "12:00" clignote sur l'afficheur.
Réglez l'horloge quand l'appareil est hors tension.
1 Maintenez MEMO/TIME SET pressé 5 secondes jusqu'à ce que "AM" et l'horloge clignotent sur l'afficheur.
2 Glissez PRESET/TUNING sur + ou ─ pour régler l'horloge.
AM 12:00 minuit
PM 12:00 midi
3 Appuyez sur MEMO/TIME SET.
L'horloge démarre à 00 seconde.

Si le clignotement s'arrête pendant le fonctionnement
Répétez la procédure depuis le début.

ACCORD D'UNE STATION → E

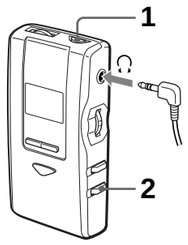
Raccordez les écouteurs fournis à la prise ∩.
1 Appuyez sur POWER pour mettre sous tension.
2 Appuyez plusieurs fois BAND pour sélectionner AM, FM1 ou FM2.
FM1 et FM2 ont la même gamme de fréquences. Les deux sont utilisables pour accorder une station FM.
3 Glissez PRESET/TUNING sur + ou ─ pour accorder une station.
4 Ajustez le volume.

Pour l'accord rapide
Maintenez PRESET/TUNING glissé à + ou ─ pressé 1 à 2 secondes.
Quand une station est accordée, l'indicateur de fréquence s'arrête automatiquement. Mais il peut ne pas s'arrêter si le signal de diffusion est faible.

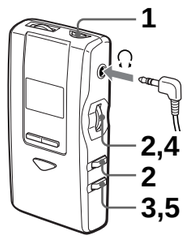
Pour obtenir des graves puissants
Appuyez sur DSL. "DSL" s'affiche.
Pour annuler, appuyez à nouveau sur DSL.

Pour améliorer la réception → F
FM: Le cordon des écouteurs sert d'antenne FM. Maintenez-le déployé.
AM: Tournez l'appareil pour trouver la position permettant la meilleure réception.

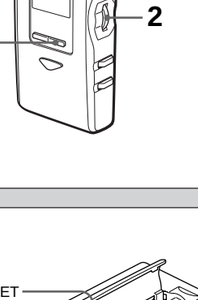
G



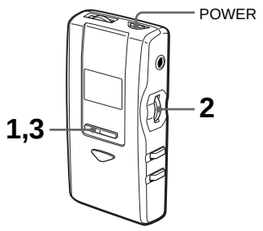
H



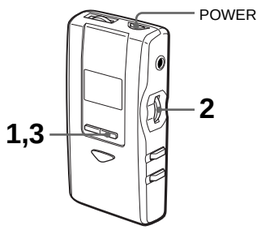
I



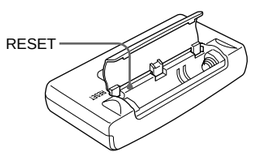
J



K



L



CAUTION
Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

ENGLISH

PRESETTING STATIONS

Automatic presetting → G

You can preset up to 15 stations on each band (AM, FM1, FM2).
1 **Press POWER to turn on the power.**
2 **Keep MEMO/TIME SET pressed for about 5 seconds until "PRESET" flashes.**
The unit searches for and memorizes the receivable stations.
Auto presetting ends after 15 stations are preset on each band.

Note
When broadcast signals are very weak, stations cannot be preset automatically. Preset them manually.

Manual presetting → H

You can preset up to 15 stations under each preset number (1 – 15) on each band (AM, FM1 and FM2).
1 **Press POWER to turn on the power.**
2 **Tune in to a station.**
3 **Press MEMO/TIME SET.**
4 **Slide PRESET/TUNING to + or – repeatedly to select the preset number while "PRESET" is flashing.**
5 **Press MEMO/TIME SET while "PRESET" is flashing.**
To preset more stations, repeat the procedure from the beginning.

Listening to preset stations

1 **Press POWER to turn on the power.**
2 **Press BAND repeatedly to select AM, FM1 or FM2.**
3 **Press PRESET/TUNING repeatedly to select the preset number.**

Deleting preset stations

1 **Select the preset number you wish to delete.**
2 **Press MEMO/TIME SET.**
"PRESET" flashes in the display.
3 **While "PRESET" is flashing, slide PRESET/TUNING to + or – to select the preset number "-".**
4 **Press MEMO/TIME SET.**
To delete more preset stations, repeat the procedure from the beginning.

WORLD AREAS → I

Radio broadcasts have different frequency ranges and change in different steps in different countries.
The unit has three world reception areas: "U" (North and South America), "J" (Japan) and "E" (other areas).
The reception area is factory-set to "U". Select "J" to listen to the radio in Japan, select "E" to listen to the radio in Europe and other countries.

Selecting a reception area

Operate when the power is turned off.
1 **Keep BAND pressed for 5 seconds.**
"U" appears in the display.
2 **While "U" appears, slide PRESET/TUNING to + or – to select the reception area.**
The display changes to the clock display after 10 seconds, and the reception area is changed.

If the reception area disappears during operation

Repeat the procedure from the beginning.

When the reception area is changed

The preset stations are erased.

Note
The unit may not receive all the stations broadcasted in any countries or districts even if the area is set to "E".

TIMER FUNCTION → J

The buzzer automatically sounds at the designated time every day.
Before setting the timer, set the clock.
1 **Keep TIMER pressed for 5 seconds until the time flashes in the display.**
2 **While the time is flashing, slide PRESET/TUNING to + or – to set the time.**
3 **Press TIMER.**
🕘 appears in the display.
When the preset time comes, buzzer sounds for 3 minutes.
To stop the buzzer, press TIMER or POWER.

If the flashing stops during operation

Repeat the procedure from the beginning.

To cancel the timer, press TIMER. 🕘 goes out and the timer function is canceled.

ALARM FUNCTION → K

You can use the alarm function to sound the buzzer after up to 180 minutes.
1 **Keep ALARM pressed for 5 seconds until the minute flashes in the display.**
2 **While the minute is flashing, slide PRESET/TUNING to + or – to set the time to sound the buzzer.**
Example) To set the alarm 1 hour later, slide PRESET/TUNING to + or – to display 60.
3 **Press ALARM.**
((• appears in the display.
When the preset time comes, the buzzer sounds for 3 minutes.
To stop the buzzer, press ALARM or POWER.

If the flashing stops during operation

Repeat the procedure from the beginning.

To cancel the alarm function, press ALARM. ((• goes out and the alarm function is canceled.

MAINTENANCE

To clean the cabinet

Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.
Do not use strong solvents such as alcohol, benzine or thinner.

If erroneous operation or display occurs → L

Press the RESET button inside the battery compartment of the unit with a thin rod to reset the unit.
If the unit is reset, the stations that you preset and the time are erased.

SPECIFICATIONS

Frequency range:	
Reception area U	AM: 530 – 1,710 kHz (10-kHz steps) FM1, FM2: 87.5 – 108.1 MHz (200-kHz steps)
Reception area E	AM: 531 – 1,602 kHz (9-kHz steps) FM1, FM2: 87.5 – 108 MHz (50-kHz steps)
Reception area J	AM: 531 – 1,629 kHz (9-kHz steps) FM1, FM2: 76 – 108 MHz (100-kHz steps in 76 – 90 MHz, 50-kHz steps in 90 – 108 MHz)
Maximum output:	8 mW + 8 mW (EIAJ 32 ohms)
Power sources:	DC 1.5 V using a size AAA (R03) dry cell battery
Maximum dimensions:	42 (W) × 80 (H) × 18 (D) mm (1 $^{11}/_{16}$ × 3 $^{1}/_{4}$ × $^{23}/_{32}$ in.) (excluding projecting parts and controls)
Weight:	Approx. 44 g (1.6 oz) excluding battery
Accessories:	Stereo headphones (1)

The specifications and external appearance of this unit are subject to change without notice.

ESPAÑOL

PREFIJADO DE EMISORAS

Prefijado automático → G

Se pueden prefijar hasta 15 emisoras en cada banda (AM, FM1, FM2).
1 **Oprima POWER para conectar el aparato.**
2 **Mantenga oprimido MEMO/TIME SET durante 5 segundos hasta que destelle "PRESET".**
El aparato busca y memoriza las emisoras sintonizables.
El prefijado automático termina cuando se prefijan 15 emisora en cada banda.

Nota
Cuando las señales de las emisoras son débiles, éstas no pueden prefijarse automáticamente. Haga su prefijado manualmente.

Prefijado manual → H

Se pueden prefijar hasta 15 emisoras en cada número prefijado (1 – 15) para cada banda (AM, FM1 y FM2).
1 **Oprima POWER para conectar el aparato.**
2 **Sintonice una emisora**
3 **Oprima MEMO/TIME SET.**
4 **Deslice PRESET/TUNING a + o – repetidamente para seleccionar el número prefijado mientras está destellando "PRESET".**
5 **Oprima MEMO/TIME SET mientras destella "PRESET".**
Para prefijar más emisoras, repita el procedimiento desde el principio.

Para escuchar emisoras prefijadas

1 **Oprima POWER para conectar el aparato.**
2 **Oprima BAND repetidamente para seleccionar AM, FM1 o FM2.**
3 **Oprima PRESET/TUNING repetidamente para seleccionar el número prefijado.**

Borrado de emisoras prefijadas

1 **Seleccione el número prefijado que desea borrar.**
2 **Oprima MEMO/TIME SET.**
Destella "PRESET" en la pantalla.
3 **Mientras está destellando "PRESET", deslice PRESET/TUNING a + o – para seleccionar el número prefijado "-".**
4 **Oprima MEMO/TIME SET.**
Para borrar más emisoras prefijadas, repita el procedimiento desde el principio.

REGIONES MUNDIALES → I

Las emisoras de radio tienen distintas gamas de frecuencia y cambian en diferentes intervalos en distintos países.
La unidad tiene tres regiones de recepción mundial: "U" (América del Norte y del Sur), "J" (Japón) y "E" (otras regiones).
La región de recepción fue ajustada en fábrica para "U". Seleccione "J" es para escuchar la radio en Japón, seleccione "E" para escuchar la radio en Europa y otros países.

Selección de la región de recepción

Haga la operación con el aparato desconectado.
1 **Mantenga oprimido BAND durante 5 segundos.**
Aparece "U" en la pantalla.
2 **Mientras aparece "U", deslice PRESET/TUNING a + o – para seleccionar el región de recepción.**
La pantalla cambia a la indicación del reloj después de 10 segundos y se cambia la región de recepción.

Si desaparece el región de recepción durante la operación

Repita el procedimiento desde el principio.

Cuando se cambia la región de recepción

Se borran las emisoras prefijadas.

Nota
La unidad puede no recibir todas las emisoras transmitidas en un país o distrito aunque seleccione la región "E".

FUNCION DEL TEMPORIZADOR → J

La alarma suena automáticamente a la misma hora todos los días.
Antes de ajustar el temporizador, ajuste el reloj.
1 **Mantenga oprimido TIMER durante 5 segundos hasta que la hora destelle en la pantalla.**
2 **Mientras está destellando la hora, deslice PRESET/TUNING a + o – para seleccionar la hora.**
3 **Oprima TIMER.**
Aparece 🕘 en la pantalla.
Cuando llega la hora prefijada, suena la alarma durante 3 minutos.
Para parar la alarma, oprima TIMER o POWER.

Si se detiene el destello durante la operación

Repita el procedimiento desde el principio.

Para cancelar el temporizador, oprima TIMER. Se apaga 🕘 y se cancela la función del temporizador.

FUNCION DE LA ALARMA → K

Se puede utilizar la función de alarma para que suene la alarma después de hasta 180 minutos.
1 **Mantenga oprimido ALARM durante 5 segundos hasta que destellan los minutos en la pantalla.**
2 **Mientras están destellando los minutos, deslice PRESET/TUNING a + o – para ajustar la hora de sonido del zumbido.**
Por ejemplo) ara ajustar la alarma a 1 hora después, deslice PRESET/TUNING a + o – para que aparezca 60.
3 **Oprima ALARM.**
Aparece ((• en la pantalla.
Cuando llega la hora prefijada, suena la alarma durante 3 minutos.
Para parar la alarma, oprima ALARM o POWER.

Si se detiene el destello durante la operación

Repita el procedimiento desde el principio.

Para cancelar la alarma, oprima ALARM. Se apaga ((• y se cancela la función de la alarma.

MANTENIMIENTO

Para limpiar el mueble

Utilice un paño suave ligeramente empapado en una solución detergente suave.
No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

Si se produce una operación o indicación errada → L

Presione el botón RESET dentro del compartimiento de pila del aparato con una varilla fina para reinicializar la unidad.
Si lo hace, se borran las emisoras prefijadas y la hora.

ESPECIFICACIONES

Gama de frecuencia:	
Recepción en la región U	AM: 530 – 1.710 kHz (intervalos de 10 kHz) FM1, FM2: 87,5 – 108,1 MHz (intervalos de 200 kHz)
Recepción en la región E	AM: 531 – 1.602 kHz (intervalos de 9 kHz) FM1, FM2: 87,5 – 108 MHz (intervalos de 50 kHz)
Recepción en la región J	AM: 531 – 1.629 kHz (intervalos de 9 kHz) FM1, FM2: 76 – 108 MHz (intervalos de 100 kHz en 76 – 90 MHz, intervalos de 50 kHz en 90 – 108 MHz)
Salida máxima:	8 mW + 8 mW (EIAJ 32 ohmios)
Alimentación eléctrica:	CC de 1,5 V con una pila tamaño AAA (R03)
Dimensiones máximas:	42 (An.) × 80 (Al.) × 18 (Prof.) mm (excluyendo partes salientes y controles)
Peso:	Aprox. 44 g sin pila
Accesorios:	Auriculares estéreo (1)

Las especificaciones y aspecto exterior de este aparato están sujetos a cambios sin previo aviso.

FRANÇAIS

PREREGLAGE DES STATIONS

Préréglage automatique → G

Vous pouvez prérégler jusqu'à 15 stations sur chaque bande (AM, FM1, FM2).
1 **Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil sous tension.**
2 **Maintenez MEMO/TIME SET pressé env. 5 secondes jusqu'à ce que "PRESET" clignote.**
L'appareil recherche et mémorise les stations captables.
Le préréglage automatique s'arrête après le préréglage de 15 stations sur chaque bande.

Remarque
Quand les signaux d'émission sont faibles, les stations ne peuvent pas être préréglées automatiquement. Préréglez-les manuellement.

Préréglage manuel → H

Vous pouvez prérégler jusqu'à 15 stations sur chaque numéro de préréglage (1 – 15) sur chaque bande (AM, FM1, FM2).
1 **Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil sous tension.**
2 **Accordez une station.**
3 **Appuyez sur MEMO/TIME SET.**
4 **Glissez plusieurs fois PRESET/TUNING sur + ou – pour sélectionner le numéro de préréglage pendant le clignotement de "PRESET".**
5 **Appuyez sur MEMO/TIME SET pendant le clignotement de "PRESET".**
Pour prérégler plus de stations, répétez la procédure depuis le début.

Ecoute des stations préréglées

1 **Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil sous tension.**
2 **Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner AM, FM1 ou FM2.**
3 **Appuyez plusieurs fois sur PRESET/TUNING pour sélectionner le numéro de préréglage.**

Suppression de stations préréglées

1 **Sélectionnez le numéro de préréglage à supprimer.**
2 **Appuyez sur MEMO/TIME SET.**
"PRESET" clignote sur l'afficheur.
3 **Pendant le clignotement de "PRESET", glissez PRESET/TUNING sur + ou – pour sélectionner le numéro de préréglage "-".**
4 **Appuyez sur MEMO/TIME SET.**
Pour supprimer plus de stations préréglées, répétez la procédures depuis le début.

ZONES DANS LE MONDE → I

Les émissions de radio ont des plages de fréquences différentes et changent à pas différents dans différents pays.
Cet appareil assiste trois zones de réception dans le monde: "U" (Amérique du Nord et du Sud), "J" (Japon) et "E" (autres régions).
La zone de réception est réglée à l'usine à "U". Sélectionnez "J" pour écouter la radio au Japon, ou "E" pour l'écouter en Europe et dans d'autres pays.

Sélection d'une zone de réception

Opérez quand l'appareil est hors tension.
1 **Maintenez BAND pressé 5 secondes.**
"U" apparaît sur l'afficheur.
2 **Pendant l'apparition de "U", glissez PRESET/TUNING sur + ou – pour sélectionner la zone de réception.**
L'affichage change à l'affichage de l'heure après 10 secondes, et la zone de réception change.

Si la zone de réception disparaît pendant le fonctionnement

Répétez la procédure depuis le début.

A la modification de la zone de réception

Les stations préréglées sont effacées.

Remarque
Cet appareil peut ne pas recevoir toutes les stations diffusant dans tous les pays ou régions même s'il est réglé à "E".

FONCTION MINUTERIE → J

Le vibreur retentit automatiquement à l'heure désignée tous les jours.
Réglez l'horloge avant de régler la minuterie.
1 **Maintenez TIMER pressé 5 secondes jusqu'au clignotement de l'heure sur l'afficheur.**
2 **Pendant le clignotement de l'heure, glissez PRESET/TUNING sur + ou – pour régler l'heure.**
3 **Appuyez sur TIMER.**
🕘 s'affiche.
A l'heure préréglée, le vibreur retentit 3 minutes.
Pour arrêter le vibreur, appuyez sur TIMER ou POWER.

Si le clignotement s'arrête pendant le fonctionnement

Répétez la procédure depuis le début.

Pour annuler la minuterie, appuyez sur TIMER. 🕘 s'éteint et la fonction minuterie est annulée.

FONCTION D'ALARME → K

Vous pouvez utiliser la fonction d'alarme pour faire retentir le vibreur après 180 minutes maximum.
1 **Maintenez ALARM pressé 5 secondes jusqu'à ce que les minutes clignotent sur l'afficheur.**
2 **Pendant le clignotement des minutes, glissez PRESET/TUNING sur + ou – pour régler l'heure de retentissement du vibreur.**
Exemple) Pour régler l'heure d'alarme 1 heure plus tard, glissez PRESET/TUNING sur + ou – pour afficher 60.
3 **Appuyez sur ALARM.**
((• s'affiche.
A l'heure préréglée, le vibreur retentit 3 minutes.
Pour arrêter le vibreur, appuyez sur ALARM ou POWER.

Si le clignotement s'arrête pendant le fonctionnement

Répétez la procédure depuis le début.

Pour annuler la fonction d'alarme, appuyez sur ALARM. ((• s'éteint et la fonction d'alarme est annulée.

ENTRETIEN

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente neutre.
N'utilisez pas de solvant puissant, tel qu'alcool, benzine ou diluant.

En cas d'opération ou d'affichage erroné → L

Appuyez sur le bouton RESET dans le logement de la pile avec une tige fine pour réinitialiser l'appareil.
A la réinitialisation de l'appareil, les stations préréglées et l'heure sont effacées.

SPECIFICATIONS

Gamme de fréquences:	
Zone de réception U	AM: 530 – 1.710 kHz (pas de 10 kHz) FM1, FM2: 87,5 – 108,1 MHz (pas de 200 kHz)
Zone de réception E	AM: 531 – 1.602 kHz (pas de 9 kHz) FM1, FM2: 87,5 – 108 MHz (pas de 50 kHz)
Zone de réception J	AM: 531 – 1.629 kHz (pas de 9 kHz) FM1, FM2: 76 – 108 MHz (pas de 100 kHz dans 76 – 90 MHz, pas de 50 kHz dans 90 – 108 MHz)
Puissance maximale:	8 mW + 8 mW (EIAJ 32 ohms)
Sources d'alimentation:	DC 1,5 V avec une pile sèche format AAA (R03)
Dimensions maximales:	42 (l) × 80 (h) × 18 (p) mm (pièces et commandes en saillie exclues)
Poids:	Env. 44 g, pile exclue
Accessoires:	Ecouteurs stéréo (1)

Les spécifications et l'aspect extérieur de cet appareil sont sujets à modification sans préavis.